

Montagebeispiele:

Mounting:

Montage:

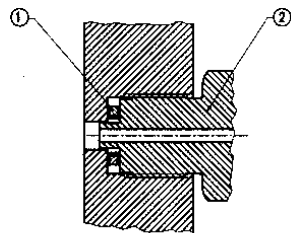


Fig. 1

- 1) Dichtring DIN 16 258
- 1) gasket DIN 16 258
- 1) joint DIN 16 258
- 2) Anschluss-Zapfen DIN 16 288
- 2) pressure connection DIN 16 288
- 2) connexions DIN 16 288

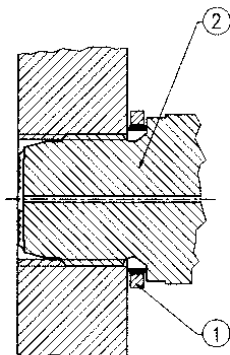


Fig. 2

- 1) Dichtring (USIT)
- 1) gasket (USIT)
- 1) joint (USIT)
- 2) Anschluss-Stutzen
- 2) pressure connection
- 2) connexions

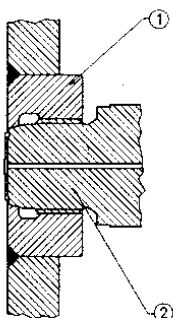


Fig. 3

- frontbündig dichtend
- front sealed
- joint conique
- 1) Schweißmuffe (Option)
- 1) weld in adapter (option)
- 1) Adaptateur à souder (option)
- 2) Anschluss-Stutzen
- 2) pressure connection
- 2) connexions

Barksdale
CONTROL PRODUCTS

Barksdale GmbH
Dorn-Assenheimer Strasse 27
D-61203 Reichelsheim / Germany

Tel.: +49 - 60 35 - 9 49-0
Fax: +49 - 60 35 - 9 49-111 und 9 49-113
e-mail: Info@Barksdale.de
Web-Site: http://www.barksdale.de

Art.-Nr.: 923-0362

Index A, 23. 06. 2003

Technische Änderungen vorbehalten
Due to technical changes
Sous réserve de modifications.

Betriebsanleitung

Operating Instructions

Instructions de Service

Druckmessumformer

Pressure Transmitters

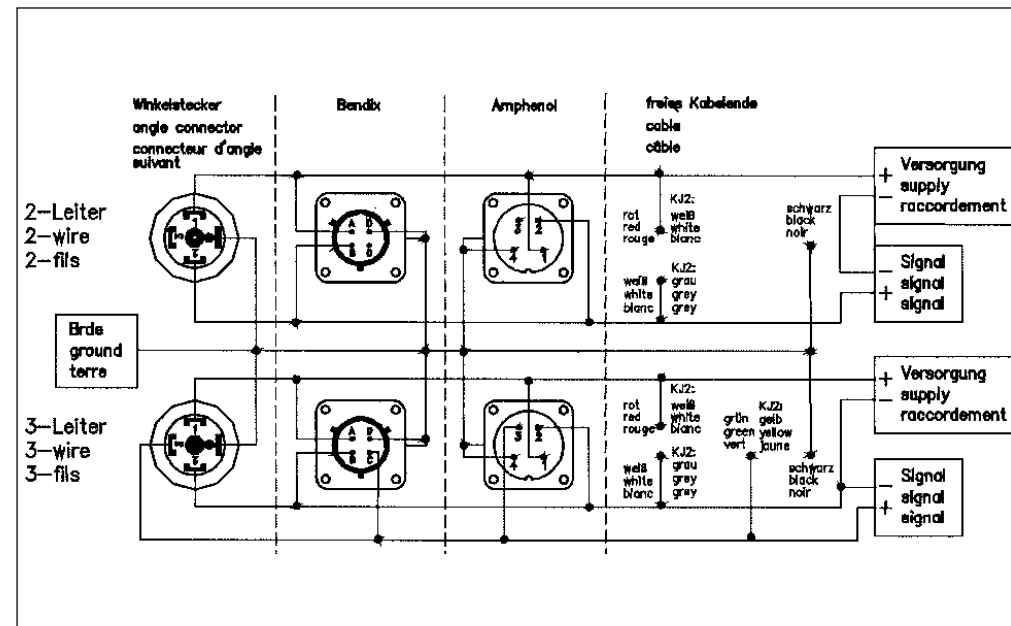
Capteurs de Pression

UPA2-Ex, UPA2-HT, UPA2-HD

Anschlussplan:

Connection plan:

Tableau de raccordement:



1. Montagebedingungen

- Zul. Umgebungstemperatur: -30...+80 °C (UPA2-HD -25... +85 °C)
- Zul. Messtofftemperatur: -30...+85 °C (UPA2-HT -30 °C...+200 °C)
- Bei Ausführung in Zündschutzart EEx ib IIC T5/T6 (eigensicher) sicherheitstechnische Grenzwerte der PTB - Bescheinigung beachten.
- Abweichungen bei Sonderbauformen sind möglich.
- Die angegebene Schutzart wird bei montiertem Steckverbinder erreicht.
- Die Einbaulage ist beliebig.
- **Achtung:** Dieses Bauteil darf nicht als alleiniges sicherheitsrelevantes Bauteil gemäss DGR 97/23/EG eingesetzt werden.

2. Montage

- Dichtfläche des Druckanschlusses nach DIN 16 288 (z. B. G 1/4 oder G 1/2) vor Verschmutzung und Beschädigung schützen.

- Abdichtung:

- geeignete Dichtscheibe verwenden (vgl. Fig. 1). Sonderanschlüsse wie NPT- oder Innengewinde nach anwendungstechnischen Normen abdichten.

Typ UPA2-EX , UPA2-HT (mit frontbündiger Membrane):

- Abdichten durch Dichtkonus (Fig. 3) oder Dichtring am Sechskant (Fig. 2).
- Dichtkonus vor dem Einbau mit geeignetem Schmiermittel (z. B. Molykote, Vaseline) schmieren; (anwendungstechnische Fragen berücksichtigen; empfohlenes Anzugsdrehmoment ca. 70 Nm). Passende Einschweissmuffen sind als Zubehör erhältlich. Anzugsdrehmoment am Sechskant des Druckanschlusses aufbringen.

Achtung !

- Elektrostatische Entladungen vermeiden. Gehäuse erden.
- Druckmessumformer nur gemäss Anschlußtafel bzw. Typenschild anschliessen.
- Keine Gegenstände in die Druckkanalbohrung einführen.
- Messbereich bzw. zulässigen Überdruck nicht überschreiten.
- Keinen Druckstrahl auf die Membrane richten.
- Bei Ausführungen mit frontbündiger Membran (UPA2-EX, UPA2-HT): Membrane unter keinen Umständen deformieren. Membrane kann bereits mit den Fingern unzulässig deformiert werden!

3. Elektrischer Anschluss

- Zulässige Speisespannung: 12 ... 30 V DC (12 ... 26 V DC bei eigensicherer Ausführung).
- Anschluss gemäss Anschlusstabelle bzw. laut Typenschild - Angaben.
- Bei Ausführung in Zündschutzart EEx ib IIC T5/T6 (eigensicher) sicherheitstechnische Grenzwerte der PTB - Bescheinigung beachten.

4. Inbetriebnahme

- Auch in Druckspitzen den zulässigen Überdruck nicht überschreiten.
- Bei extremen Bedingungen (Wasserhammer) Schutzelemente einbauen (z. B. Dämpfungselemente, Prallplatten).

5. Abgleich

- Der Druckmessumformer ist werksseitig abgeglichen (kalibriert).
- Nullpunkt und Verstärkung können, ausser bei UPA2-HD, über Potentiometer nachgestellt werden. Dazu Steckverbinder bzw. Kabelflansch vorsichtig demontieren. Das Nullpunktpotentiometer ist mit einer Markierung versehen. Wenn vorhanden, muss erst das EMV-Modul entfernt werden. Beim Zusammenbau auf guten Kontakt des EMV-Moduls zum Gehäuse achten.

6. Wartung / Störung

- Der Druckmessumformer ist wartungsfrei.
- Im Störfall Verdrahtung, Spannungsversorgung und Einbau überprüfen.
- Bei nicht behebbaren Störungen wenden Sie sich bitte an unsere Niederlassungen und Vertretungen, die Ihnen mit Beratung und Service zur Verfügung stehen.

Technische Änderungen vorbehalten.

1. Installation requirements

- Ambient temperature: - 30 ... + 85°C (UPA2-HD - 25 ... + 85°C)
- Process temperature: - 30 ... 85°C (UPA2-HT - 30 ... 200°C)
- Pressure transmitters with protection class EEx ib IIC T5/T6 (intrinsically safe) please see PTB certificate for critical limits.
- Other limits are possible at special series.
- The stated protection degrees is achieved with connector completely mounted.
- The using of a cable with vent tube is advantageous.
- Mounting position: no effect
- **Attention:** Cet élément ne peut pas être utilisé comme élément lié à la sécurité unique conformément à DGR 87/23/EC.

2. Mounting

- Protect sealing surface of process - connection according to DIN 16 288 (e. g. G 1/4 or G 1/2) against dirt and damage.

- Sealing:

- Use suitable gasket (Fig. 1).
- Special threads (NPT or female threads) seal according existing standards.

Type UPA2-EX , UPA2-HT (front seated diaphragm):

- Sealing by metal cone (Fig. 3) or a gasket at the hexagon (Fig. 2).
- Lubricate sealing cone with a suitable lubricant (e. g. Molykote, Vaseline) according to application; advisable torque screw approx. 70 Nm; apply torque to hexagon surface only. Suitable weld in adapters are available.

Attention !

- Avoid electrostatic discharge. Earth case.
- Connect wirings according connection table respectively pressure transmitter-label.
- Do not insert objects into the pressure bore.
- Do not exceed range or admissible overpressure.
- Do not aim pressurised jets at the diaphragm.
- Pressure transmitters with front seated diaphragms (UPA2-EX, UPA2-HT): be careful, diaphragm could be damaged even by touching!

3. Electrical connection

- Supply voltage: 12...30 V DC (12...26 V DC for intrinsically safe version)
- Wiring according wiring table respectively pressure transmitter - label.
- Pressure transmitters with protection class EEx ib IIC T5/T6 (intrinsically safe) please see PTB certificate for critical limits.

4. Operation

- Even in pressure peaks, never exceed the overpressure limit.
- Take suitable precaution (e.g. pressure snubbers) under extreme conditions.

5. Adjustment

- The pressure transmitter is factory calibrated.
- Zero and span can be adjust by potentiometers (not for UPA2-HD). Remove electrical connector or cable flange carefully. The zero potentiometer is marked. When installed, you have to dismount first the RFI-module. When assemble take care for good contact between RFI-module and case.

6. Maintenance or default

- The pressure transmitter is free of maintenance.
- In case of any default check wiring, power supply and mounting.
- If the default is not on wiring or mounting apply for assistance from ourselves or our agents. We will assist you with advice and service.

Due to technical changes.

1. Conditions de montage

- Température ambiante: - 30 ... + 85°C (UPA2-HD - 25 ... 85°C)
- Température du fluide: - 30 ... 85°C (UPA2-HAT - 30 ... 200°C)
- Capteurs avec classe de protection EEx ib IIC T5/T6 (sécurité intrinsèque) consulter le certificat PTB pour les valeurs limites.
- D'autres limites de température sont possibles sur des modèles spéciaux.
- Les degrés de protection sont atteints lorsque les connexions sont complètement installées.
- Position de montage: indifférente
- Attention ! D'après la directive DGR 97/23/EG, ce composant ne doit pas être utilisé seul pour assurer la sécurité.

2. Montage

- Protéger la surface du joint du raccordement process suivant les normes DIN 16 288 (par exemple G 1/4 ou G 1/2) contre l'encrassement et la détérioration.

- Etanchéité:

- Utiliser un joint adapté (Fig. 1).
- Raccords spéciaux (NPT ou femelle) suivant les normes en vigueur.
- Type UPA2-EX , UPA2-HT (à membrane affleurante):**
- Par un joint conique (Fig. 3) ou un joint à la base de la connexion (Fig. 2).
- Lubrifier le joint conique avec un lubrifiant adapté (ex. Molykote, Vaseline) en fonction des applications; couple de serrage préconisé: 70 Nm environ; appliquer seulement sur les 6 pans de la connexion. Adaptateurs à souder appropriés sont disponibles.

Attention !

- Eviter les décharges électrostatiques. Prise de terre.
- Raccorder le capteur suivant le tableau ci - contre.
- Ne pas introduire de corps étrangers dans l'orifice de passage de la pression.
- Ne pas dépasser l'échelle de mesure ou la pression max. admissible.
- Ne pas diriger de jets de pression sur la membrane.
- Capteurs à membrane affleurante (UPA2-EX, UPA2-HT):
- manipuler avec soin, la membrane peut être endommagée simplement au toucher!

3. Raccordement électrique

- Tension d'alimentation: 12...30 V DC (12...26 V DC pour sécurité intrinsèque)
- Raccordement suivant le tableau ci - contre et les types de capteurs.
- Capteurs avec classe de protection EEx ib IIC T5/T6 (sécurité intrinsèque) consulter le certificat PTB pour les valeurs limites.

4. Mise en service

- Même en cas de pics de pression, ne jamais dépasser la surpression admissible du capteur.
- Prendre les précaution nécessaires (par ex. limiteurs de pression dans cas de conditions d'utilisation extrêmes).

5. Etalonnage

- Le capteur est étalonné en usine.
- Le zéro et la plage peuvent être réglés par des potentiomètres (pas pour UPA2-HD). Démontez le raccordement électrique ou la bride du câble soigneusement. Le potentiomètre du zéro est indiqué. Quand monté le module de EMC doit être démonté. Pendant la montage il faut payer attention au bon contact entré le module EMC et le boîtier.

6. Entretien / Défectuosités

- Le capteur est exempt d'entretien.
- En cas d'anomalies, vérifier les files, alimentation et la montage.
- Si l'anomalie ne se situe pas au niveau des fil ou du montage contacter nous ou l'un de nos agents. Nous vous conseillerons et vous dirigerons vers le service après - vente si nécessaire.

Sous réserve de modifications.